



NEW BRUNSWICK  
TEACHERS' FEDERATION  
FÉDÉRATION DES ENSEIGNANTS  
DU NOUVEAU-BRUNSWICK

*A union of professionals  
Un syndicat de professionnels*  
[www.nbtffenb.ca](http://www.nbtffenb.ca)

## **NBTF Policies / Politiques de la FENB Grievances / Griefs**

**G-1: Grievances**

(Board, 2013-02-13)

**G-1 : Griefs**

(CA, 2013-02-13)

**G-2: NBTF Grievance Committee**

(Board, 2013-02-13)

**G-2 : Comité de griefs de la FENB**

(CA, 2013-02-13)

**G-3: Terms of Reference**

(Board, 2013-02-13)

**G-3 : Mandat**

(CA, 2013-02-13)

**G-4: Appeal Procedures for Rejected  
Grievances**

(Board, 2015-02-11)

**G-4: Procédures d'appel pour les  
griefs rejetés**

(CA, 2015-02-11)

**G-5: Expenses**

(Board, 2013-02-13)

**G-5: Dépenses**

(CA, 2013-02-13)

**G-6: Authority**

(Board, 2013-02-13)

**G-6: Autorité**

(CA, 2013-02-13)

**G-7: Matters Following Arbitration**

(Board, 2013-02-13)

**G-7: Affaires résultant d'un arbitrage**

(CA, 2013-02-13)

## Politiques de la FENB / NBTF Policies Griefs / Grievances

**Autorité / Authority:** Conseil d'administration / Board of Directors

Date de l'approbation / Date of approval: **1971-11-06**

Révisées / Modified: **2013-02-13**

### G-1: Grievance

Federation staff shall review all potential grievances originating from any teacher.

#### Guidelines:

- 1(1) On receipt of any potential grievance, NBTF staff will:
- a) Review documentation, situation, circumstances;
  - b) Meet with the grievor (in person or by any other appropriate means);
  - c) Obtain any other information from relevant parties;
  - d) Consult with legal advisors (when applicable);
  - e) Determine whether NBTF will pursue the grievance on behalf of the grievor;
  - f) Notify the grievor of its recommendation and reasons therefore; and when applicable;
  - g) File appropriate grievance documents with employer when grievance is approved;

### G-1 : Griefs

Les cadres de la Fédération réviseront tous les griefs potentiels qui originent du personnel enseignant.

#### Lignes directrices :

- 1(1) Dès la réception d'un grief potentiel, les cadres de la FENB devront :
- a) Réviser la documentation, situation, circonstances;
  - b) Rencontrer la personne s'estimant lésée (en personne ou par d'autres moyens);
  - c) Obtenir toute autre information des parties impliquées;
  - d) Consulter les conseillers légaux (lorsqu'applicable);
  - e) Déterminer si la FENB déposera le grief en appui à la personne s'estimant lésée;
  - f) Aviser la personne s'estimant lésée de sa recommandation et des raisons qui la motivent; et, lorsqu'applicable;
  - g) Déposer les documents de griefs appropriés chez l'employeur lorsque le grief est approuvé;



- h) On rejecting the support of a grievance, nonetheless ensure that the grievance is filed to preserve timelines and remind the teacher of the right to proceed without bargaining agent approval or representation in cases resulting in dismissal, suspension, or financial penalty;
- i) Invite the teacher to appeal before the NBTF Grievance Committee when staff's decision is not to support his/her grievance.
- h) Lorsque le grief n'est pas approuvé, s'assurer de déposer le grief tout de même afin de respecter les échéances et rappeler à la personne s'estimant lésée de son droit de poursuivre sans l'appui du syndicat ou de représentation dans les situations qui résultent de la démission, suspension ou perte financière;
- i) Inviter la personne s'estimant lésée à se présenter devant le Comité de griefs de la FENB pour en appeler de la décision des cadres de ne pas appuyer son grief.



## **Politiques de la FENB / NBTF Policies Griefs / Grievances**

**Autorité / Authority:** Conseil d'administration / Board of Directors

Date de l'approbation / Date of approval: **1971-11-06**

Révisées / Modified: **2013-02-13**

### **G-2: NBTF Grievance Committee**

2(1) Pursuant to By-Law 21(5), there shall be a Committee known as the NBTF Grievance Committee (the "Committee");

2(2) When necessary, the NBTF Grievance Committee establishes the limits within which the NBTF representatives on the Employee-Employer Relations Committee can make decisions on any questions to be discussed at the committee level.

### **G-2 : Comité de griefs de la FENB**

2(1) En vertu du règlement 21(5), il doit y avoir un comité nommé le Comité de griefs de la FENB (« le Comité »);

2(2) Lorsque nécessaire, le Comité de griefs de la FENB établit les paramètres à l'intérieur desquels les représentants de la FENB qui siègent au Comité des relations employés-Employeur peuvent prendre des décisions sur toute question à être discutée au niveau de ce comité.



## Politiques de la FENB / NBTF Policies Griefs / Grievances

**Autorité / Authority:** Conseil d'administration / Board of Directors

Date de l'approbation / Date of approval: **1971-11-06**

Révisées / Modified: **2013-02-13**

### G-3: Terms of Reference

### G-3 : Mandat

- |  |  |
|--|--|
| 3(1) The terms of the membership of the Committee shall be five years. Recognizing that continuity and experience will be important, a member may be appointed to another three-year term. When possible, the NBTF Executive will attempt to stagger appointments to the Committee to ensure optimum continuity.                                       | 3(1) Le mandat des membres du Comité sera de cinq ans. Reconnaissant que la continuité et l'expérience sont importantes, un membre pourra être nommé à un second mandat de trois ans. Lorsque possible, le Bureau de direction de la FENB tentera d'échelonner les nominations au Comité afin d'assurer une continuité optimale. |
| 3(2) The Committee shall carry out the responsibilities of the Federation as required by the grievance and adjudication procedures of the Collective Agreement between the NBTF and the Board of Management.   | 3(2) Le Comité mènera les responsabilités de la Fédération telles que requises pour les griefs et les procédures d'arbitrage de la convention collective entre la FENB et le Conseil de gestion.   |
| 3(3) The Committee will meet to review all supported grievances by NBTF staff to decide whether independent legal counsel or staff will conduct the hearing on behalf of the Federation.<br><b>Note:</b> <i>No grievance shall be referred to adjudication with representation other than staff or independent legal counsel selected by the NBTF.</i> | 3(3) Le Comité se rencontre afin de réviser tous les griefs appuyés par les cadres de la FENB pour décider qui des cadres ou de la firme d'avocats mènera la cause au nom de la Fédération.<br><b>Note :</b> <i>Aucun grief ne sera référé à l'arbitrage sans la représentation des cadres ou d'avocats choisis par la FENB.</i> |
| 3(4) In situations where grievances are not supported by NBTF administrative staff in consultation with legal counsel, the Committee   | 3(4) Lorsque le griefs n'est pas appuyé par les cadres de la FENB en consultation avec les conseillers légaux, le Comité siègera comme   |



will meet as an Appeal Committee. The Committee will consider all relevant documentation with respect to a grievance as well as staff's recommendation and legal advice as required.

comité d'appel. Le Comité examinera toute la documentation pertinente liée au grief en plus des recommandations des cadres et des conseillers légaux telles que requises.

3(5) Any meeting of the Committee shall take place in person, or with the consent of the "grievor" (when the member requests to attend), by any means deemed appropriate.

3(5) Toute réunion du Comité se fera en personne ou, avec le consentement du plaignant ou de la plaignante (lorsque cette personne désire assister), par tout moyen jugé approprié.

3(6) The Committee will decide, with recommendation from NBTF staff, when the Federation will grieve on its own behalf.

3(6) Le Comité décidera, avec la recommandation des cadres de la FENB, lorsque la Fédération déposera un grief en son nom.

3(7) The Committee will decide, with recommendation from staff, if the Federation will proceed to judicial review before the court with respect to any adjudication decision, and decide on any other court action or complaint before the Labour and Employment Board affecting the interpretation or application of the Collective Agreement. In the exercise of the provision, it may be advisable to refer to an independent legal opinion in some cases.

3(7) Le Comité décidera, avec la recommandation des cadres, si la Fédération se rendra en analyse judiciaire devant les tribunaux après une décision arbitrale, et décidera de toute autre action juridique ou plainte devant la Commission du travail et de l'emploi qui affecte l'interprétation et l'application de la convention collective. En exerçant cette disposition, il est conseillé de s'en référer à un avis juridique indépendant dans certains cas.



## Politiques de la FENB / NBTF Policies Griefs / Grievances

**Authority / Autorité :** Board of Directors / Conseil d'administration

Date of approval / Date de l'approbation : **1986-10-24**

Modified / Révisées : **2015-02-11**

### **G-4: Appeal Procedures for Rejected Grievances**

The NBTF Grievance Appeal Committee has the right to accept or reject grievances not supported to adjudication by the NBTF staff officers.

The Following procedures will be implemented when the grievor requests a reconsideration by the NBTF Grievance Appeal Committee:

- 4(1) The NBTF Executive Director will convene the NBTF Grievance Appeal Committee and the grievor to a meeting;
- 4(2) All pertinent documentation (except privileged communication between NBTF and legal advisor) affecting the case and used by the NBTF admin staff shall be made available to the NBTF Grievance Appeal Committee and the grievor for study and reference in the appeal proceedings;
- 4(3) The NBTF Grievance Appeal Committee will hear from the NBTF staff officers involved in the case to determine its interpretation of the validity of the grievance;

### **G-4 : Procédures d'appel pour les griefs rejetés**

Le Comité d'appels de griefs de la FENB a le droit d'accepter ou de rejeter les griefs non recommandés pour l'arbitrage par les cadres de la FENB.

Les procédures suivantes seront appliquées lorsque le plaignant ou la plaignante demande au Comité d'appel de griefs de reconsidérer son grief :

- 4(1) La direction générale de la FENB convoquera le Comité d'appels de griefs de la FENB et le plaignant ou la plaignante à une réunion;
- 4(2) Tous les documents pertinents (sauf ceux qui relèvent du privilège entre la FENB et ses avocats) qui ont servi à l'analyse du dossier par les cadres de la FENB seront mis à la disposition du Comité d'appels de griefs de la FENB et au plaignant ou à la plaignante pour étude et référence pendant le processus d'appel;
- 4(3) Le Comité d'appels de griefs de la FENB entendra les cadres de la FENB impliqués dans le dossier afin de déterminer son interprétation du bien-fondé du grief;



- |   |  |
|---|--|
| 4(4) The NBTF Grievance Appeal Committee will hear from the grievor to hear his/her version of the case;  | 4(4) Le Comité d'appels de griefs de la FENB entendra le plaignant ou la plaignante afin d'entendre sa version des faits;  |
| 4(5) The Chair of the NBTF Grievance Appeal Committee may inform the teacher that it deems it necessary to obtain additional information and advice before making a decision;   | 4(5) La présidence du Comité d'appels de griefs de la FENB peut informer le plaignant ou la plaignante qu'il juge nécessaire d'obtenir des informations et des conseils additionnels avant de rendre une décision;   |
| 4(6) Once satisfied it has all the necessary information, the NBTF Grievance Appeal Committee will deliberate and make a decision to accept or deny the NBTF staff officers' recommendation not to pursue the grievance to adjudication;  | 4(6) Une fois que le Comité d'appels de griefs de la FENB est satisfait des informations reçues, il entamera une délibération et prendra une décision afin d'accepter ou de refuser la recommandation de ne pas poursuivre le grief en arbitrage;  |
| 4(7) Should the Committee decide to overturn the NBTF staff's recommendation, it will also decide whether the NBTF ought to retain legal counsel for representation during the grievance hearing;   | 4(7) Si le Comité devait décider de renverser la recommandation des cadres de la FENB, il devra aussi décider si la FENB doit retenir les services d'un avocat pour la représentation lors de l'audition du grief;   |
| 4(8) The Chair of the Committee will then advise in writing the NBTF Executive Director and the grievor of its decision within 10 teaching days of the meeting and shall state its reasons.   | 4(8) La présidence du Comité informera ensuite par écrit la direction générale de la FENB et le plaignant ou la plaignante de sa décision dans les 10 jours d'enseignement de la réunion et donnera les raisons de sa décision;  |
| 4(9) If the Committee supports the NBTF staff officers' recommendation not to pursue the grievance to adjudication, the NBTF Executive Director shall advise the teacher in writing of his/her right to proceed without the bargaining agent's approval or representation in cases resulting in dismissal, suspension or financial penalty. | 4(9) Si le Comité appuie la recommandation des cadres de la FENB, la direction générale avisera le plaignant ou la plaignante par écrit de son droit de poursuivre sans l'appui du syndicat ou représentation dans les cas d'une mise à pied, d'une suspension ou d'une pénalité financière. |





## Politiques de la FENB / NBTF Policies Griefs / Grievances

**Autorité / Authority:** Conseil d'administration / Board of Directors

Date de l'approbation / Date of approval: **1971-11-06**

Révisées / Modified: **2013-02-13**

### G-5: Expenses

5(1) The Committee may incur, on behalf of the Federation, expenses necessary to provide legal services to teachers in the grievance and adjudication processes and any relevant court action or process before the Labour and Employment Board.

5(2) The Committee should inform the grievor of his/her right to be present at the NBTF Grievance Committee meeting to present his/her vision of the case. If the teacher decides to attend such a meeting, the Federation will pay the expenses provided by Policy for travelling, meals and accommodation, but will not pay any expenses requested by or for private representation.

5(3) The Committee may incur, on behalf of the Federation, expenses per Section 98 of the *Public Service Labour Relations Act*.

### G-5 : Dépenses

5(1) Le Comité peut encourir, au nom de la Fédération, des dépenses nécessaires afin de fournir des services juridiques au personnel enseignant lors du processus de grief et d'arbitrage et lors de toute autre action devant les tribunaux ou action et procédure judiciaires devant la Commission du travail et de l'emploi.

5(2) Le Comité devrait informer la personne s'estimant lésée de son droit de se présenter à la réunion du Comité de griefs afin de présenter son dossier. Si la personne décide d'assister à ladite réunion, la Fédération remboursera les frais de déplacement, de repas et d'hébergement prévus par la politique, mais ne remboursera pas les dépenses réclamés par ou pour des avocats privés.

5(3) Le Comité peut encourir, au nom de la Fédération, des dépenses en vertu de l'alinéa 98 de la *Loi du travail dans les services publics*.



## Politiques de la FENB / NBTF Policies Griefs / Grievances

**Autorité / Authority:** Conseil d'administration / Board of Directors

Date de l'approbation / Date of approval: **1971-11-06**

Révisées / Modified: **2013-02-13**

### G-6: Authority

- 6(1) The NBTF Executive Director shall sign all necessary documents respecting the grievance and adjudication process.
- 6(2) The Committee, at its discretion, may determine its own procedures and, if deemed necessary, obtain advice from NBTF's legal counsel with respect to any grievance.

### G-6 : Autorité

- 6(1) La direction générale de la FENB doit signer tous les documents nécessaires relatifs au processus de grief et d'arbitrage.
- 6(2) Le Comité, à sa discrétion, peut déterminer ses propres procédures et, si jugé nécessaire, obtenir l'avis des conseillers juridiques de la FENB au sujet des griefs.



## Politiques de la FENB / NBTF Policies Griefs / Grievances

**Autorité / Authority:** Conseil d'administration / Board of Directors

Date de l'approbation / Date of approval: **1971-11-06**

Révisées / Modified: **2013-02-13**

### **G-7: Matters Following Arbitration**

### **G-7 : Affaires résultant d'un arbitrage**

When a grievance has been unsuccessfully pursued on behalf of a teacher, any further support of a Judicial Review will proceed in the same manner as outlined above:

Lorsqu'un grief déposé au nom d'un membre du personnel enseignant n'a pas obtenu gain de cause, tout appui additionnel vers une analyse judiciaire se déroulera selon les mêmes directives :

7(1) Recommendation by NBTF staff;  
and

7(1) Recommandation des cadres de la FENB;

7(2) Upon no recommended support by NBTF staff, file is submitted to NBTF Grievance Committee for appeal and final decision.

7(2) Si appui non recommandé par les cadres de la FENB, le dossier est référé au Comité de griefs de la FENB pour appel et décision finale.

